

פרשת לך לך

יב * ויאמר יהוה אל-אברהם לך-לך מארצך וממולדתך ומבית אביך אל-הארץ אשר אראך: **ב** ואעשה לך גֹדֹל ואברכך ואגדלה שמך ויהי ברכה: **ג** ואברכה מברכך ומקללך אֵאָר ונברכו בך כל משפחות האדמה: **ד** וילך אברהם כאשר דבר אליו יהוה וילך אתו לוט ואברהם בן-חמש שנים ושבעים שנה בצאתו מתרן: **ה** ויקח אברהם את-שרי אשתו ואת-לוט בן-אחיו ואת-פלרכושם אשר רכשו ואת-הנפש אשר-עשו בחרן ויצאו ללכת ארצה כנען ויבאו ארצה כנען: **ו** ויעבר אברהם בארץ עד מקום שכם עד אלון מורה והכנעני אז בארץ: **ז** וירא יהוה אל-אברהם ויאמר לזרעך אתן את-הארץ הזאת ויבן שם מזבח ליהוה הנראה אליו: **ח** ויעתק משם ההרה מקדם לבית-אל ויט אהלה בית-אל מים והעי מקדם ויבן-שם מזבח ליהוה ויקרא בשם יהוה: **ט** ויסע אברהם הלוד ונסוע הנגבה: {פ} ויהי רעב בארץ וירד אברהם מצרימה לגור שם כִּי-כבד הרעב בארץ: **יא** ויהי כאשר

יב * ויאמר ה' לאברהם לך לך מארצך וממולדתך ומבית אביך לארץ שאראך: **ב** ואעשה לך גֹדֹל¹ ואברכך ואגדלה² שמך ותהיה מבורך³: **ג** ואברכה מברכך ומקללך אאור והתברכו בשלך⁴ כל משפחות הארץ: **ד** וילך אברהם כמו שדבר⁵ אתו ה' וילך אתו לוט ואברהם בן שבעים וחמש שנים בצאתו מתרן: **ה** וינהג⁶ אברהם את שרי אשתו ואת לוט בן אחיו ואת כל קנינם⁷ שקנו ואת הנפשות⁸ ששעבדו לתורה בחרן ויצאו ללכת לארץ של כנען ויבואו לארץ של כנען: **ו** ויעבור אברהם בארץ עד מקום שכם עד מישורי [מישור] מורה והכנעני אז בארץ: **ז** ויגלה ה' לאברהם ויאמר לבניך אתן את הארץ הזאת ויבן שם מזבח לפני ה' שנגלה לו: **ח** ויעלה⁹ משם להר ממזרח לבית אל ויפרשהו¹⁰ לאהלו בית אל ממערב ועי ממזרח ויבן שם מזבח לפני ה' ויתפלל¹¹ בשם של ה': **ט** ויסע אברהם הולך¹² ונסוע¹³ לדרום: {פ} ויהי רעב בארץ וירד אברהם למצרים להתישב שם כי חזק¹⁴ הרעב בארץ: **יא** ויהי כאשר

יב * ויאמר יי לאברהם איזיל לך מארעך ומילדותך ומבית אבויך לארעא דאחוינדך: **ב** ואעבדנך לעם סגי ואברכנך וארבי שמך ותהי מברך: **ג** ואברך מברך ומלטטך אלוט ויתברכן בדילך כל זרעית ארעא: **ד** ואזל אברהם כמא דמליל עמיה יי ואזל עמיה לוט ואברהם בר שבטין וחמש שנין במפקיה מתרן: **ה** ודבר אברהם ית שרי אתתיה וית לוט בר אחוהי וית כל קנינהון דקנו וית נפשתיא דשעבידו לאורייתא בחרן ונפקו למיזל לארעא דכנען ואתו לארעא דכנען: **ו** ועבר אברהם בארעא עד אתר שכם עד מישורי [מישור] מורה וכנענאה בכין בארעא: **ז** ואתגלי יי לאברהם ויאמר לבנך אתן ית ארעא הדא ובנא תמן מדבחא קדם יי דאתגלי ליה: **ח** ואסתלק מתמן לטורא ממדנח לבית אל ופרסיה למשכניה בית אל ממערבא ועי ממדנחא ובנא תמן מדבחא קדם יי וצלי בשמא די: **ט** ונטל אברהם איזיל ונטיל לדרומא: {פ} והוה כפנא בארעא ונחת אברהם למצרים לאתותבא תמן ארי תקיף כפנא בארעא: **יא** והוה כד

¹ 'סגי' הוא גדול בכמות.

² לשון 'רב' משמש לגדולה במעלות.

³ במדבר כב, ו.

⁴ כלה"כ יונה א, יב.

⁵ 'כאשר' - 'כמו אשר'; ובתרגום 'כמו ש...' ('קמא ד...').

⁶ להלן לא, יח.

⁷ להלן לד, כג.

⁸ במדבר ט, יח ועוד.

⁹ ראה במדבר טז, כז; דמיהו לו, ה.

¹⁰ ונתן ישעיהו לו יד.

¹¹ להלן כ, יז.

¹² להלן טו, ב ועוד.

¹³ במדבר י, לג.

¹⁴ להלן מא, נז.

הקריב לבוא מצרימה ויאמר אל־שרי אשתו הנה־נא ידעתי כי אשה יפת־מראה את: **כ** והיה כִּי־יראו אתך המצרים ואמרו אשתו זאת והרגו אתי ואתך יחיו: **ג** אמרי־נא אחתי את למען ייטיב־לי בעבורך וחיתה נפשי בגללך: [שני] **ד** ויהי כבוא אברם מצרימה ויראו המצרים את־האשה כִּי־יפה הוא מאד: **ט** ויראו אתה שרי פרעה ויהללו אתה אל־פרעה ותקח האשה בית פרעה: **ט** ולאברם היטיב בעבורה ויהי־לו צאן־ובקר וחמרים ועבדים ושפחות ואתנת וגמלים: **ז** וינגע יהוה | את־פרעה נגעים גדלים ואת־ביתו על־דבר שרי אשת אברם: **ח** ויקרא פרעה לאברם ויאמר מה־זאת עשית לי למה לא־הגדת לי כי אשתך הוא: **ט** למה אמרת אחתי הוא ואקח אתה לי לאשה ועתה הנה אשתך קח ולך: **כ** ויצו עליו פרעה אנשים וישלחו אתו ואת־אשתו ואת־כל־אשר־לו: **יג** * ויעל אברם ממצרים הוא ואשתו וכל־אשר־לו ולוט עמו הנגבה: **כ** ואברם כבד מאד במקנה בכסף ובזהב: **ג** וילך למסעיו מנגב ועד־בית־אל עד־המקום אשר־היה שם אהלה בתחלה בין בית־אל ובין העי: **ד** אל־מקום המזבח אשר־עשה שם בראשנה ויקרא שם אברם בשם יהוה: [שלישי]

קרב ¹⁵ להכנס ¹⁶ למצרים ויאמר לשרי אשתו הנה עתה יודע אני ¹⁷ כי אשה יפת מראה את: **כ** והיה כי יראו אותך המצרים ואמרו אשתו זאת והרגו אותי ואתך יחיו: **ג** אמרי עתה שאחות את למען שייטב לי **בשליך** ¹⁸ וחיתה נפשי **בדברך** ¹⁹: [שני] **ד** ויהי כאשר נכנס אברם למצרים ויראו המצרים את האשה כי יפה היא מאד: **ט** ויראו אותה שרי פרעה ויהללו אותה לפרעה ו**תנהג** ²⁰ האשה לבית פרעה: **ט** ולאברם היטיב **בשלה** ויהיו לו צאן **ופרים** ²¹ וחמורים ועבדים ושפחות ואתונות וגמלים: **ז** **ויבא** ²² ה' על פרעה נגעים גדולים **ועל איש** ²³ ביתו על עסק שרי אשת אברם: **ח** ויקרא פרעה לאברם ויאמר מה זאת עשית לי למה לא הגדת לי כי אשתך היא: **ט** למה אמרת אחות היא ו**אנהג** אותה לי **לאישות** ²⁴ ועתה הנה אשתך **נהג** ולך: **כ** ויצו עליו פרעה אנשים ו**ילוו** אותו ואת אשתו ואת כל אשר לו: **יג** * ויעל אברם ממצרים הוא ואשתו וכל אשר לו ולוט עמו לדרום: **כ** ואברם חזק מאד בבהמה בכסף ובזהב: **ג** וילך למסעיו מדרום ועד בית אל עד המקום ש**שפרשו** שם לאהלו בראשונה ²⁵ בין בית אל ובין עי: **ד** למקום המזבח שעשה שם בראשונה ו**יתפלל** שם אברם בשם של ה': [שלישי]

קריב למיעל למצרים ואמר לשרי אתתיה הא כען ידענא ארי אתתא שפירת חיזו את: **כ** ויהי ארי יחזון יתיך מצראי ויימרון אתתיה דא ויקטלון יתי ויתיד קימון: **ג** אימרי כען דאחת את בדיל דייטב לי **בדיליך** ותתקים נפשי **בפתגמכי**: [שני] **ד** והוה כד על אברם למצרים ויחזו מצראי ית אתתא ארי שפירא היא לתדא: **ט** ויחזו יתה רברבי פרעה ושבחו יתה לפרעה ו**אדברת** אתתא לבית פרעה: **ט** ולאברם אוטיב **בדילה** והוה ליה ען ותורין ויחמרין ועבדין ואמהן ואתנן וגמלין: **ז** **ואיתי** **י** על פרעה מכתשין רברבין **ועל אנש** ביתיה על עיסק שרי אתת אברם: **ח** וקרא פרעה לאברם ואמר מא דא עבדת לי למא לא חוית לי ארי אתתך היא: **ט** למא אמרת אחת היא ו**דברית** יתה לי **לאתו** וכען הא אתתך **דבר** ואיזיל: **כ** ופקיד עלוהי פרעה גברין ו**אלויאו** יתיה וית אתתיה וית כל דליה: **יג** * וסליק אברם ממצרים הוא ואתתיה וכל דליה ולוט עמיה **לדרומא**: **כ** ואברם תקיף לתדא **בבעירא** בכספא ובדהבא: **ג** ואזל למטלגוהי **מדרומא** ועד בית אל עד אתרא **דפרסיה** למשכניה **בקדמיתא** בין בית אל ובין עי: **ד** **לאתר** מדבחה דעבד תמן **בקדמיתא** ו**צלי** תמן אברם בשמא דיי: [שלישי]

¹⁵ להלן כ, ד.

¹⁶ מחברת הערוך לר"ש בן פרחון.

¹⁷ ידענא - ידע אנא ('ידע' - יודע; להלן לג, י.

ועוד).

¹⁸ = בגללך (ראה להלן ל, כז).

¹⁹ זנתן מ"א א, יד.

²⁰ ראה רש"י להלן מג, טו.

²¹ שמות כד, ה ועוד.

²² לעל ב, יט ועוד.

²³ ראה דברים כז, יד ועוד.

²⁴ ב'אור: אונקלוס.

²⁵ ראה להלן פסוק ד.